KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 februari 2005

om ändring av beslut 2001/844/EG, EKSG, Euratom

(2005/94/EG, Euratom)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 218.2 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 131 i detta,

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28.1 och 41.1 i detta, och

av följande skäl:

(1) Kommissionens säkerhetsbestämmelser baseras på principerna i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser [1] i syfte att säkerställa att unionens beslutsprocess skall fungera smidigt.

(2) Kommissionens säkerhetsbestämmelser är inskrivna i bilagan till kommissionens beslut 2001/844/EG, EKSG, Euratom av den 29 november 2001 om ändring av de interna stadgarna [2].

(3) Tillägg 1 till Säkerhetsbestämmelserna som bifogas de bestämmelserna innehåller en jämförelsetabell över de nationella säkerhetsklassificeringarna.

(4) Den 16 april 2003 undertecknade Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien fördraget om deras anslutning till Europeiska unionen [3]. Tillägg 1 till Säkerhetsbestämmelserna bör ändras för att dessa länder skall beaktas.

(5) Den 14 mars 2003 undertecknade Europeiska unionen ett avtal [4] med Nato om informationssäkerhet. Därför är det nödvändigt att fastställa en överensstämmelse mellan Natos klassificeringsnivåer i Tillägg 1 till Säkerhetsbestämmelserna.

(6) Frankrike och Nederländerna har ändrat sin klassificeringslagstiftning.

(7) Av tydlighetsskäl bör Tillägg 1 till Säkerhetsbestämmelserna bytas ut.

(8) Samtidigt bör bilagan till kommissionens beslut 2001/844/EG, EKSG, Euratom korrigeras så att de fyra klassificeringsnivåerna används lika i alla språkversionerna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillägg 1 till Säkerhetsbestämmelserna i bilagan till beslut 2001/844/EG, EKSG, Euratom skall ersättas med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Bilagan till beslut 2001/844/EG, EKSG, Euratom skall korrigeras genom att de fyra klassificeringsnivåerna i alla språkversionerna på lämpligt sätt ersätts med följande termer som alltid skall skrivas med versaler:

— ”RESTREINT UE”

— ”CONFIDENTIEL UE”

— ”SECRET UE”

— ”TRES SECRET UE/EU TOP SECRET”

[1] EGT L 101, 11.4.2001, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut 2004/194/EG (EUT L 63 , 28.2.2004, s. 48).
[2] EGT L 317, 3.12.2001, s. 1.
[3] EUT L 236, 23.9.2003, s. 17.
[4] EUT L 80, 27.3.2003, s. 36.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den dag det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 3 februari 2005.

På kommissionens vägnar
Siim KALLAS
Vice ordförande

BILAGA

"Tillägg 1

JÄMFÖRELSE MELLAN DE NATIONELLA SÄKERHETSKLASSIFICERINGARNA

EU:s klassificering	TRES SECRET UE/ EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
WEU:s klassificering	FOCAL TOP SECRET	WEU SECRET	WEU CONFIDENTIAL	WEU RESTRICTED
Euratoms klassificering	EURA TOP SECRET	EURA SECRET	EURA CONFIDENTIAL	EURA RESTRICTED
Natos klassificering	COSMIC TOP SECRET	NATO SECRET	NATO CONFIDENTIAL	NATO RESTRICTED
Österrike	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Belgien	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte Verspreiding
Cypern	Άκρως Απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό	Περιορισμένης Χρήσης
Tjeckien	Přísn tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danmark	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Estland	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Tyskland	Streng geheim	Geheim	VS ([1]) — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Grekland	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Finland	Erittäin salainen	Erittäin salainen	Salainen	Luottamuksellinen
Frankrike	Très Secret Défense ([2])	Secret Défense	Confidentiel Défense	
Irland	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Italien	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Lettland	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litauen	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luxemburg	Très Secret	Secret	Confidentiel	Diffusion restreinte
Ungern	Szigorúan titkos !	Titkos !	Bizalmas !	Korlátozott terjesztésű !
Malta	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Nederländerna	Stg ([3]). Zeer Geheim	Stg. Geheim	Stg. Confidentieel	Departementaalvertrouwelijk
Polen	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugal	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Slovenien	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	SVN Interno
Slovakien	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Spanien	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Sverige	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Förenade kungariket	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted

([1]) VS = Verschlusssache.
([2]) The classification Très Secret Défense, which covers governmental priority issues, may only be changed with the Prime Ministers authorisation.
([3]) Stg = staatsgeheim."